

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 33/2017(32))

ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΙΘΑΝΩΝ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΟ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ «KISS FM»

Ημερομηνία Απόφασης: 7 Ιουνίου, 2017

Ενώπιον: κ.κ. Αλέκου Ευαγγέλου, Προέδρου, Ρόνας Πετρή Κασάπη, Τάσου Κυρμίτση, Ξενοφώντος Χαραλάμπους, Ισίδωρου Κολώτα, Σέργιου Ποΐζη και Αγγελικής Λαζάρου, Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στην παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου εξετάζει αυτεπάγγελτα τις από μέρους του οργανισμού πιθανές παραβάσεις των **άρθρων 26(1)(β) και 26(1)(δ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμων του 1998 μέχρι 2016 και των **Κανονισμών 21(1), 21(4) και 25(3)(γ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Τα πιο πάνω άρθρα των Νόμων και οι πιο πάνω Κανονισμοί, προνοούν τα εξής:

Άρθρο 26(1): *Οι εκπομπές κάθε αδειούχου τηλεοπτικού ή ραδιοφωνικού οργανισμού, πρέπει να διέπονται από τις αρχές –*

(β) της ψηλής ποιότητας

(δ) της διαφύλαξης της ποιότητας της γλώσσας

Κανονισμός 21(1): *Οι σταθμοί λαμβάνουν μέτρα, ώστε οι εκπομπές να ευρίσκονται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή του ραδιοφώνου και της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας.*

Κανονισμός 21(4): *οι σταθμοί λαμβάνουν μέτρα για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και το πλαίσιο της εκάστοτε εκπομπής. Ιδιαίτερη μέριμνα επιβάλλεται στα προγράμματα που μεταδίδονται σε χρόνο κατά τον οποίο ενδεχομένως παρακολουθούν ανήλικοι.*

Κανονισμός 25: *Οι πιο κάτω κανόνες αφορούν τη γλώσσα που χρησιμοποιείται στις εκπομπές:*

(3) Απαγορεύεται-

...(γ) η μετάδοση βωμολογιών σε προγράμματα εντός οικογενειακής ζώνης.

Ύστερα από σχετική απόφαση, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου με επιστολή της ημερομηνίας **4.4.2017** έθεσε ενώπιον του οργανισμού τις διερευνώμενες παραβάσεις. Στην εν λόγω επιστολή αναφέρονται, μεταξύ άλλων και τα πιο κάτω:

Εάν επιθυμείτε να υποβάλετε οποιοσδήποτε εξηγήσεις και/ή παραστάσεις και/ή τις θέσεις σας αναφορικά με την ως άνω πιθανή παράβαση, καλείσθε όπως τις υποβάλετε υποχρεωτικά γραπτώς στην Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, το αργότερο εντός σαράντα πέντε (45) ημερών, από τη λήψη της παρούσας επιστολής.

Σε περίπτωση που επιθυμείτε να επιθεωρήσετε, προς τον πιο πάνω σκοπό, το διοικητικό φάκελο της υπόθεσης, παρακαλείσθε όπως ενημερώσετε άμεσα την Αρχή και εν πάση περιπτώσει, εντός επτά (7) ημερών από την ημερομηνία λήψης της παρούσας επιστολής, για να καθοριστεί η ημερομηνία και η ώρα της επιθεώρησης.

Εάν η Αρχή δεν λάβει οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, δύναται να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντησή σας.

Σε περίπτωση που η Αρχή, μετά την εξέταση όλων των δεδομένων της υπόθεσης, συμπεριλαμβανομένου και του γραπτού υπομνήματος σας, καταλήξει σε εύρημα παράβασης, τότε θα κληθείτε, όπως αποστείλετε γραπτώς τις θέσεις σας για σκοπούς μετριάσμού της κύρωσης.

Οι διερευνώμενες παραβάσεις που τέθηκαν υπόψη του οργανισμού, εκτίθεται πιο κάτω:

1. Στις **22.1.2017** μεταξύ των ωρών **17:35 - 17:45**, μεταδόθηκε το αγγλόφωνο τραγούδι «**Thrift Shop**», το λεκτικό του οποίου **δεν διεπόταν από την αρχή της ψηλής ποιότητας**, κατά παράβαση του **άρθρου 26(1)(β)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμων του 1998 μέχρι 2017.

Συγκεκριμένα, κατά τη διάρκεια του εν λόγω τραγουδιού, ακούστηκαν κατ' επανάληψη οι λέξεις *fuckin*g, *cock*, *shit*, *piss*, *bitch* και *motherfucker* και – μεταξύ άλλων - οι εκφράσεις *fuck it* και *I'm up in her skirt*.

Οι στίχοι του τραγουδιού, όπως αυτό μεταδόθηκε κατά την πιο πάνω ημερομηνία και ώρα, έχουν ως εξής (οι υπογραμμίσεις δικές μας):

Thrift Shop

(...)
Only got twenty dollars in my pocket
I - I - I'm hunting, looking for a come-up
This is fucking awesome

Nah Walk up to the club like, What up, I got a big cock!
I'm just pumped, just bought some shit from the thrift shop
Ice on the fringe, it's so damn frosty
The people like, Damn! That's a cold ass honkey.
Rollin' in, hella deep, headin' to the mezzanine

Dressed in all pink, 'cept my gator shoes, those are green
Draped in a leopard mink, girls standin' next to me
Probably shoulda washed this, smells like R. Kelly's sheets
(Piss)
But shit, it was ninety-nine cents! (Bag it) Coppin' it, washin' it
'Bout to go and get some compliments
Passin' up on those moccasins someone else's been walkin' in them
Bummy and grungy, fuck it man, I am stuntin' and flossin' and
And savin' my money and I'm hella happy that's a bargain, bitch
I'ma take your grandpa's style, I'ma take your grandpa's style
No for real ask your grandpa can I have his hand-me-downs?
(Thank you) Velour jumpsuit and some house slippers
Dookie brown leather jacket that I found diggin'
They had a broken keyboard, I bought a broken keyboard
I bought a skeet blanket, and then I bought a kneeboard
Hello, hello, my ace man, my Miller
John Wayne ain't got nothing on my fringe game, hell no
I could take some Pro Wings, make them cool, sell those
The sneaker heads would be like Aw, he got the Velcros
I'm gonna pop some tags
Only got twenty dollars in my pocket
I - I - I'm hunting, looking for a come-up
This is fucking awesome
I'm gonna pop some tags
Only got twenty dollars in my pocket
I - I - I'm hunting, looking for a come-up
This is fucking awesome
What you know about rockin' a wolf on your noggin?
What you knowin' about wearin' a fur fox skin?
I'm digging, I'm digging, I'm searching right through that luggage
One man's trash, that's another man's come up
Thank your granddad for donating that plaid button-up shirt
'Cause right now I'm up in her skirt
I'm at the Goodwill, you can find me in the (Uptons)
I'm that, I'm that sucker searchin' in that section (Uptons)
Your grammy, your aunty, your momma, your mammy
I'll take those flannel zebra jammies, second-hand, I rock that motherfucker
The built-in onesie with the socks on that motherfucker
I hit the party and they stop in that motherfucker
They be like, Oh, that Gucci. That's hella tight
I'm like, Yo that's fifty dollars for a T-shirt
Limited edition, let's do some simple addition
Fifty dollars for a T-shirt, that's just some ignorant bitch (Shit)

*I call that getting swindled and pimped (Shit)
I call that getting tricked by a business
That shirt's hella dope
And having the same one as six other people in this club is a hella don't
Peep game, come take a look through my telescope
Trying to get girls from a brand? Then you hella won't
Then you hella won't
I'm gonna pop some tags
Only got twenty dollars in my pocket
I - I - I'm hunting, looking for a come-up
This is fucking awesome
I wear your granddad's clothes
I look incredible
I'm in this big ass coat
From that thrift shop down the road
I wear your granddad's clothes
I look incredible
I'm in this big ass coat
From that thrift shop down the road
I'm gonna pop some tags
Only got twenty dollars in my pocket
I - I - I'm hunting, looking for a come-up
This is fucking awesome
Is that your grandma's coat?*

2. Στις **22.1.2017** μεταξύ των ωρών **17:35 - 17:45**, μεταδόθηκε το αγγλόφωνο τραγούδι «**Thrift Shop**», το λεκτικό του οποίου **δεν διεπόταν από την αρχή της διαφύλαξης της ποιότητας της γλώσσας**, κατά παράβαση του άρθρου **26(1)(δ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμων του 1998 μέχρι 2017.

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

3. Στις **22.1.2017** μεταξύ των ωρών **17:35 - 17:45**, μεταδόθηκε το αγγλόφωνο τραγούδι «**Thrift Shop**», το λεκτικό του οποίου **δεν ευρισκόταν στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή του ραδιοφώνου (και της τηλεόρασης) και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας**, κατά παράβαση του **κανονισμού 21(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

4. Στις **22.1.2017** μεταξύ των ωρών **17:35 - 17:45**, μεταδόθηκε το αγγλόφωνο τραγούδι «**Thrift Shop**», χωρίς να ληφθούν μέτρα από τον οργανισμό για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και το πλαίσιο της εκπομπής, ιδιαίτερα λαμβάνοντας υπόψη ότι το εν λόγω τραγούδι μεταδόθηκε σε χρόνο κατά τον οποίο ενδεχομένως παρακολουθούσαν ανήλικοι, κατά παράβαση του κανονισμού **21(4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

5. Στις **22.1.2017** μεταξύ των ωρών **17:35 - 17:45**, μεταδόθηκε το αγγλόφωνο τραγούδι «**Thrift Shop**», το οποίο περιείχε βωμολοχίες εντός της οικογενειακής ζώνης, κατά παράβαση του κανονισμού **25(3)(γ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

Με επιστολή της ημερομ. **25.4.2017 (ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α)**, η Νομικός Σύμβουλος του οργανισμού, κα. Βαρβάρα Αργυρού, υπέβαλε στην Αρχή τις εξηγήσεις και/ή παραστάσεις και/ή θέσεις του οργανισμού σε σχέση με την εν λόγω υπόθεση.

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιον μας στοιχεία και περιστατικά και κατόπιν προσεκτικής ακρόασης του σχετικού προγράμματος κρίνουμε ότι:

Στις **22.1.2017**, μεταξύ των ωρών **17:35 - 17:45**, ο οργανισμός μετέδωσε το αγγλόφωνο τραγούδι “**Thrift Shop**”, οι στίχοι του οποίου:

- Δεν διέπονταν από την αρχή της ψηλής ποιότητας
- Δεν διέπονταν από την αρχή της διαφύλαξης της ποιότητας της γλώσσας
- Δεν ευρίσκονταν στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή του ραδιοφώνου και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας
- Μεταδόθηκαν χωρίς να ληφθούν μέτρα από τον οργανισμό για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, λαμβάνοντας υπόψη ότι η μετάδοση των εν λόγω στίχων έγινε σε χρόνο κατά τον οποίο παρακολουθούσαν ανήλικοι
- Περιείχαν βωμολοχίες εντός της οικογενειακής ζώνης.

Σε σχέση με τις θέσεις του οργανισμού, όπως αυτές προβάλλονται στην επιστολή της Δικηγόρου του με ημερομ. **25.4.2017 (ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α)**, η Αρχή αποδέχεται την απολογία του οργανισμού και επικροτεί τη δέσμευση του να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου τα τραγούδια που μεταδίδει να μην περιέχουν λεκτικό που να αντίκειται στις πρόνοιες της νομοθεσίας. Αυτό εξάλλου, εμπίπτει και στην προσπάθεια αυτορρύθμισης, την οποία η Αρχή θεωρεί ένα από τους κυριότερους στόχους κάθε οργανισμού.

Ενόψει των ανωτέρω, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, αφού έλαβε σοβαρά υπόψη της όλα τα ενόπιον της στοιχεία, κρίνει και αποφασίζει ότι υπάρχουν παραβάσεις των **άρθρων 26(1)(β) και 26(1)(δ) (υποστοιχεία 1 και 2 αντίστοιχα)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμων του 1998 μέχρι 2016 και των **Κανονισμών 21(1), 21(4) και 25(3)(γ) (υποστοιχεία 3, 4 και 5 αντίστοιχα)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) και επιβάλλει την κύρωση της **Προειδοποίησης**.

Η Αρχή καλεί τον οργανισμό να είναι πιο προσεκτικός στην μετάδοση παρόμοιου περιεχομένου στο μέλλον, καθώς στην περίπτωση που τυχόν υποπέσει σε παρόμοιας φύσεως παράβαση, **δε θα επιδείξει την ίδια επιείκεια.**

(Α.Κ. ΕΥΑΓΓΕΛΟΥ)
Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Μ.Γ.